



EUROOPA LIIDU  
NÕUKOGU



11690/12

(OR. en)

PRESSE 283

PR CO 42

## PRESSITEADE

Nõukogu 3180. istung

### Üldasjad

Luxembourg, 26. juuni 2012

Eesistuja

**Nicolai WAMMEN**

Taani Euroopa asjade minister

# P R E S S I T E A V E

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRÜSSEL Tel.: +32 (0)2 281 9776 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

11690/12

1  
**ET**

## Nõukogu istungi peamised tulemused

Nõukogu otsustas **avada 29. juunil 2012 ühinemisläbirääkimised Montenegroga**, tingimusel, et Euroopa Ülemkogu selle heaks kiidab.

Nõukogu saavutas kokkuleppe teise osalise üldise lähenemisviisi 2014.–2020. aastat hõlmava **ühtekuuluvuspoliitika õigusaktide paketi** teatud elementide suhtes.

Nõukogus toimus arutelu **ELi mitmeaastase finantsraamistiku (2014–2020) läbirääkimispaketi** muudetud versiooni teemal.

Tehti ettevalmistusi **Euroopa Ülemkogu** kohtumiseks 28.–29. juunil, tuginedes järelduste eelnõule. Nõukogu kiitis heaks Euroopa poolaasta osaks olevad **riigipõhised soovitused** ja edastas need kinnitamiseks Euroopa Ülemkogule.

Nõukogu istungi raames toimus ministrite tasandil **ühinemiskonverents Islandiga ja assotsiatsiooninõukogu Türgiga**; mõlemad kohtumised toimusid 22. juunil Brüsselis.

Lisaks sellele võttis nõukogu vastu otsuse, millega kiidetakse ELi nimel heaks **Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupanga** tegevuse geograafiline laiendamine Vahemere lõuna- ja idapiirkonda.

Nõukogu võttis vastu direktiivi **ohtlike ainetega seotud suurõnnetuse ohu** ohjeldamise kohta.

Nõukogu kiitis heaks määruse eelnõu, mis käsitleb **kahepoolseid investeerimislepinguid kolmandate riikidega**.

Nõukogu leppis kokku üldises lähenemisviisis **autovedudel kasutatavaid sõidumeerikuid** käsitleva määruse eelnõu suhtes, mille eesmärk on teha petmine raskemaks ning vähendada uute tehnoloogiate täieliku ärakasutamise abil halduskoormust.

**SISUKORD<sup>1</sup>**

<b>OSALEJAD .....</b>	<b>5</b>
-----------------------	----------

**ARUTLUSEL OLNUD PUNKTID**

Laienemine – Montenegro .....	7
Ühtekuuluvuspoliitika – <i>avalik istung</i> .....	8
Mitmeaastane finantsraamistik – <i>avalik istung</i> .....	10
Ettevalmistused juunis toimuvaks Euroopa Ülemkogu kohtumiseks .....	11

**MUUD HEAKSKIIDETUD PUNKTID***MAJANDUS- JA RAHANDUSKÜSIMUSED*

– Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupank – tegevuse laiendamine Vahemere lõuna- ja idapiirkonda .....	13
– Euro müntide emiteerimine .....	13
– Riskikapitalifondid ja sotsiaalettevõtlusfondid .....	13

*JUSTIIS- JA SISEKÜSIMUSED*

– ELi ja Türgi vaheline tagasivõtuleping .....	14
– Põhiõiguste harta .....	15

*KAUBANDUSPOLIITIKA*

– Kahepoolsed investeerimislepingud .....	15
– Dumpinguvastased ja subsiidiumivastased meetmed .....	15

<sup>1</sup>

- Kui nõukogu on deklaratsioonid, järeldused või resolutsioonid ametlikult vastu võtnud, märgitakse see ära asjakohase punkti pealkirjas ja vastav tekst pannakse jutumärkidesse.
- Dokumendid, millele tekstis on viidatud, on kätte saadavad nõukogu veebilehel <http://www.consilium.europa.eu>.
- Õigusaktid, mis on vastu võetud koos nõukogu protokolliga kantud avaldustega, mille võib üldsusele kättesaadavaks teha, on tähistatud tärniga; need avaldused on kättesaadavad nõukogu veebilehel või pressibüroos.

*ÜLDASJAD*

–	ELi Läänemere piirkonna strateegia.....	16
–	Eesistumine teatud töörühmades.....	16
–	Eestis elavate ELi ametnike töötasusid puudutavad paranduskoeffitsiendid.....	17
–	Otsus ühistransiidiprotseduuri konventsiooni muutmise kohta .....	17
–	ELi asutuste hindamine.....	17

*TRANSPORT*

–	Sõidumeerikute määrus * .....	17
---	-------------------------------	----

*KESKKOND*

–	Ohtlike kemikaalide eksport ja import .....	18
–	Ohtlike ainetega seotud suurõnnetuse ohu ohjeldamine .....	18

*PÕLLUMAJANDUS*

–	Veiste elektrooniline identifitseerimine ja elektroonilised andmebaasid – eduaruanne.....	19
---	---	----

**OSALEJAD****Belgia:**

Didier REYNDERS

asepeaminister ning välis-, väliskaubandus- ja Euroopa asjade minister

**Bulgaaria:**

Nikolai MLADENOV

välisminister

**Tšehhi Vabariik:**

Karel SCHWARZENBERG

esimene asepeaminister ja välisminister

**Taani:**

Nicolai WAMMEN

Euroopa asjade minister

**Saksamaa:**

Michael LINK

Saksamaa välisministeeriumi riigiminister

**Eesti:**

Urmas PAET

välisminister

**Iirimaa:**

Lucinda CREIGHTON

Euroopa asjade riigiminister (peaministri büroo ja välisministeerium)

**Kreeka:**

Dimitrios KOURKOULAS

välisministeeriumi riigisekretär

**Hispaania:**

Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO

Euroopa Liidu asjade riigisekretär

**Prantsusmaa:**

Bernard CAZENEUVE

Euroopa asjade minister

**Itaalia:**

Enzo MOAVERO MILANESI

Euroopa asjade minister

**Küpros:**

Erato KOZAKOU-MARCOULLIS

Andreas MAVROYIANNIS

välisminister

Küprose Vabariigi presidendi Euroopa asjade aseminister

**Läti:**

Edgars RINKĒVIČS

välisminister

**Leedu:**

Vytautas LEŠKEVIČIUS

asevälisminister

**Luksemburg**

Jean ASSELBORN

asepeaminister, välisminister

**Ungari:**

Enikő GYÖRY

välisministeeriumi riigisekretär

**Malta:**

Tonio BORG

asepeaminister ja välisminister

**Madalmaad:**

Ben KNAPEN

Euroopa asjade ja rahvusvahelise koostöö minister

**Austria:**

Wolfgang WALDNER

Euroopa asjade ja rahvusvaheliste suhete ministeeriumi riigisekretär

**Poola:**

Piotr SERAFIN

Euroopa asjade minister

**Portugal:**

Miguel MORAIS LEITÃO

välisministri riigisekretär, vastutav Euroopa asjade eest

**Rumeenia:**

Leonard ORBAN

Euroopa asjade minister

**Sloveenia:**

Igor SENČAR

välisministeeriumi riigisekretär

**Slovakkia:**

Peter JAVORCÍK

välisministeeriumi riigisekretär

**Soome:**

Alexander STUBB

Euroopa asjade ja väliskaubanduse minister

**Rootsi:**

Birgitta OHLSSON

Carl BILDT

Euroopa asjade minister

välisminister

**Ühendkuningriik:**

David LIDINGTON

välisasjade ja Rahvaste Ühenduse asjade riigiminister

## **ARUTLUSEL OLNUD PUNKTID**

### **Laiene mine – Montenegro**

Nõukogu võttis vastu järgmised järeldused:

„Kooskõlas Euroopa Ülemkogu 9. detsembri 2011. aasta järeldustega tervitas nõukogu komisjoni hiljutist aruannet Montenegro edusammude kohta reformide elluviimisel, milles pöörati erilist tähelepanu õigusriigi ja põhiõiguste valdkonnale, eelkõige korrupsiooni- ja organiseeritud kuritegevuse vastasele võitlusele.

Nõukogu kinnitas komisjoni esitatud hinnangu, et Montenegro vastab piisaval määral liikmesuse kriteeriumidele, eelkõige 1993. aastal Kopenhaagenis toimunud Euroopa Ülemkogu kohtumisel kehtestatud poliitilistele kriteeriumidele, et alustada ühinemisläbirääkimisi. Sellega seoses rõhutas nõukogu, et pöörab erilist tähelepanu õigusriigi ja põhiõiguste valdkonnale, ning kutsus Montenegrot tungivalt üles lahendama muret tekitavad küsimused, millele komisjon osutas oma viimases eduaruandes ja milleks on eelkõige kohtusüsteemi sõltumatus ning korrupsiooni- ja organiseeritud kuritegevuse vastane võitlus; lisaks rõhutas nõukogu vajadust, et Montenegro suurendaks läbirääkimiste ajal oma jõupingutusi, et saavutada häid tulemusi kõnealuses valdkonnas. Nõukogu palub Europolil esitada aruanne, mis käsitleb organiseeritud kuritegevuse alast olukorda Montenegros, ning palub komisjonil tagada, et kõnealust panust võetakse arvesse tulevastes sõelumisaruannetes.

Seetõttu võtab Euroopa Liit arvesse eelmiste ühinemisläbirääkimiste käigus saadud kogemusi, eelkõige seoses kohtusüsteemi ja põhiõiguste ning õiguse, vabaduse ja turvalisuse läbirääkimispeatükkidega. Mõlema peatüki suhtes kohaldatakse uut lähenemisviisi ning neid käsitletakse läbirääkimiste varases etapis, et anda maksimaalselt aega vajalike õigusaktide ja institutsioonide loomiseks ning usaldusväärse rakendamise läbiviimiseks. Samuti tuleks tagada üldine tasakaalustatud edasimineku kõigis läbirääkimiste peatükkides.

Nõukogu võttis vastu ELi üldise seisukoha, sealhulgas läbirääkimiste raamistiku, pidades silmas ühinemisläbirääkimiste alustamist Montenegroga.

Nõukogu otsustas, et kui Euroopa Ülemkogu selle kinnitab, tuleks ühinemisläbirääkimised avada 29. juunil 2012.”

## Ühtekuuluvuspoliitika – avalik istung

Nõukogu leppis kokku teises osalises üldises lähenemisviisis,<sup>1</sup> mis käsitleb uusi eeskirju ajavahemikku 2014–2020 hõlmava ELi ühtekuuluvuspoliitika kohta ([11027/12 REV 1](#) + [11027/12 ADD 5 REV 2](#)).

Ühtekuuluvuspoliitika eesmärk on vähendada ebavõrdsust ELi erinevate piirkondade arengutasemetel vahel.

Praegune kokkulepitud osaline üldine lähenemisviis täiendab osalist üldist lähenemisviisi kuue üsna tehnilise elemendi<sup>2</sup> suhtes, milles lepiti kokku 24. aprillil ([8925/12](#)).

Nõukogu kõige hiljutisema osalise üldise lähenemisviisi eesmärk on parandada ühtekuuluvuspoliitika kulutuste tulemuslikkust ja tõhusust, suunates investeeringud teatud temaatiliste eesmärkide elluviimiseks ning tõhustades rahaliste vahendite kasutamist ja avaliku ja erasektori partnerlusi.

Hoolt on kantud selle eest, et osaline üldine lähenemisviis ei mõjutaks ühtekuuluvuspoliitika teiste elementide, ELi mitmeaastase finantsraamistiku (2014–2020) ega finantsmääruse üle peetavate läbirääkimiste tulemusi.

Seepärast võib osaline üldine lähenemisviis nende läbirääkimiste tulemusel muutuda.

Tänaseks kokku lepitud osaline üldine lähenemisviis hõlmab nelja järgmist teemavaldkonda:

- Temaatiline suunitlus (dok [11027/12 ADD 1 REV 1](#)). Fondid on suunatud piiratud arvu temaatiliste eesmärkide täitmisele, mis kajastavad liidu 2020. aasta prioriteete ning mille puhul võetakse arvesse erinevate piirkondade arengutaset. Ühtekuuluvuspoliitika kulutuste miinimum on kindlaks määratud tööhõive, sotsiaalse kaasatuse ja hariduse valdkonnas.

<sup>1</sup> Üldine lähenemisviis on nõukogus saavutatud poliitiline kokkulepe Euroopa Parlamendi esimese lugemise seisukoha vastuvõtmiseni. Ühtekuuluvuspoliitika õigusaktide paketti käsitlev üldine lähenemisviis on osaline, kuna mõned elemendid on välja jäetud, eelkõige ühtekuuluvuspoliitika jaoks eraldatud summad ja erinevate piirkondade abikõlblikkus.

<sup>2</sup> Programmitöö; eeltingimused; juhtimine ja kontroll; järelevalve ja hindamine; abikõlblikkus; suurprojektid.

- Rahastamisvahendid (dok [11027/12 ADD 2 REV 1](#)). Ühisesse strateegilisse raamistikku (ÜSR) kuuluvat viit fondi<sup>1</sup> võib kasutada rahastamisvahendite, näiteks laenude, tagatiste, omakapitaliinvesteeringute ja muude riskijagamisvahendite täiendamiseks, kui need vahendid on suunatud konkreetsetele turuvajadustele.
- Puhastulu tekitavad toimingud ning avaliku ja erasektori partnerlused (dok [11027/12 ADD 3 REV 1](#)). Seda osalise üldise lähenemise osa kohaldatakse toimingute suhtes, millega luuakse pärast nende lõpuleviimist puhastulu, näiteks selliste infrastruktuuride (nt teede) ehitustööde puhul, mille kasutamise eest nõutakse tasu. Nõukogu oli nõus vähendama ELi poolt kaasrahastatavate projektide abikõlblikke kulusid, võttes arvesse projekti potentsiaali luua puhastulu. Osaline üldine lähenemisviis hõlmab ka sätteid ÜSRi kuuluva viie fondi kasutamise kohta, et toetada avaliku ja erasektori partnerluste raames teostatavaid toiminguid.
- Tulemusraamistik (dok [11027/12 ADD 4 REV 1](#)). See hõlmab sätteid, millega nähakse ette eeskirjad rahastamise peatamiseks või lõpetamiseks oluliste vajakajäämiste puhul teatud eesmärkide saavutamisel.

Käsitledes küsimust, kas ELi tööhõive ja majanduskasvu strateegia ja ühtekuuluvuspoliitika tuleks omavahel siduda riigipõhiste soovitude või riiklike reformikavade kaudu, otsustas eesistujariik Taani oodata ära makromajanduslikku tingimuslikkust käsitleva selgituse mitmeaastase finantsraamistiku (2014–2020) üle peetava arutelu raames.

Küprose eesistumise eelseisvatel kuudel jätkatakse nõukogu tasandil arutelusid eesmärgiga saavutada täiendav osaline üldine lähenemisviis. Uued ühtekuuluvuspoliitikat käsitlevad eeskirjad on tihedalt seotud mitmeaastase finantsraamistiku üle peetavate läbirääkimistega; Euroopa Parlament ja nõukogu saavad nimetatud eeskirjad vastu võtta alles siis, kui mitmeaastase finantsraamistiku suhtes on kokkuleppele jõutud.

---

<sup>1</sup> Euroopa Regionaalarengu Fond (ERF), Euroopa Sotsiaalfond (ESF), Ühtekuuluvusfond, Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfond (EAFRD) ning Euroopa Merendus- ja Kalandusfond (EMKF).

## Mitmeaastane finantsraamistik – avalik istung

Nõukogu arutas ELi mitmeaastast finantsraamistikku aastateks 2014–2020, tuginedes muudetud läbirääkimispaketile<sup>1</sup> ([11539/12](#)). Arutelu aitas ette valmistada esimest sisulist arutelu, mis toimub sellel teemal Euroopa Ülemkogu kohtumisel 28.–29. juunil.

Ministrid avaldasid tunnustust eesistujariigi Taani tehtud tööle ning senistele edusammudele. Arvamused lahkesid küsimuses, kas läbirääkimispaketti tuleks pidada edasise töö ainsaks aluseks või mitte.

Käsitledes läbirääkimispaketti viimastel nädalatel tehtud muudatusi, toetati laialdaselt eesistujariigi ettepanekut säilitada eraldiseisvatena alamrubriigid „Konkurentsivõime majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks” ning „Majanduslik, sotsiaalne ja territoriaalne ühtekuuluvus”. Mõned delegatsioonid toetasid saari käsitleva teksti täiendamist (punkt 41) ning ühtekuuluvuspoliitika panust investeringutesse, majanduskasvu edendamisse ja töökohtade loomisesse (punkt 18). Teised delegatsioonid olid vastu saarte eriomase olukorra arvestamisele struktuurifondide eraldamise meetodi puhul või palusid ära märkida teiste ELi poliitika valdkondade, eelkõige ühise põllumajanduspoliitika panuse majanduskasvu edendamisse ja töökohtade loomisesse. Mõned liikmesriigid toetasid eesistujariigi ettepanekut paigutada rahvusvaheline katsetermotuumareaktor (ITER) ja Maa seire alase Euroopa pädevuse loomise Euroopa programm (GMES) mitmeaastase finantsraamistikku alla, kuid teised delegatsioonid olid selle vastu.

Läbirääkimispaketi teiste elementide osas palusid mõned liikmesriigid kõrvaldada nn tagurpidine ohutusvõrk, mis piiraks ühtekuuluvuspoliitika kohast toetust teatud protsendini, võrreldes selle tasemega ajavahemikul 2007–2013. Teised aga toonitasid selle sätte olulisust ning nõudsid selle allesjätmist läbirääkimispaketti. Mõned ministrid kahtlesid nn makromajanduslikus tingimuslikkuses (mille eesmärk on tagada, et ühisesse strateegilisse raamistikku kuuluva viie fondi<sup>2</sup> kulutuste tõhusust toetab usaldusväärne majanduspoliitika) ja teatasid, et pelgavad võimalikku topeltkaristamist seoses Euroopa valitsemistava käsitlevate eeskirjadega. Teised aga soovisid selle teksti allesjätmist. Ühise põllumajanduspoliitika valdkonnas leidsid mõned delegatsioonid, et kavandatav hektari kohta makstavate otsetoetuste ühtlustamine ei ole ajakava ega kohaldamisala osas piisavalt ambitsioonikas, kuigi teised pidasid seda samas liiga drastiliseks.

<sup>1</sup> Läbirääkimispakett on eesistujariigi poolt koostatud dokument, milles visandatakse mitmeaastast finantsraamistikku käsitlevate läbirääkimiste põhielemendid ja valikuvõimalused. Kõnealust dokumenti ajakohastatakse läbirääkimiste edenedes pidevalt ning lõpptulemusena on see mõeldud aluseks Euroopa Ülemkogu kokkuleppele. Kui kokkulepe on saavutatud, kasutatakse selle sisu erinevate õigusaktidega tehtavas seadusandlikus töös.

<sup>2</sup> Euroopa Regionaalarengu Fond (ERF), Euroopa Sotsiaalfond (ESF), Ühtekuuluvusfond, Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfond (EAFRD) ning Euroopa Merendus- ja Kalandusfond (EMKF).

Üksnes mõned ministrid avaldasid arvamust läbirääkimispaketi tulude poole kohta. Mõned rõhutasid vajadust reformida omavahendite süsteemi, kuid teised eelistasid jätta kehtima senised eeskirjad.

Järgmine eesistujariik Küpros teatas, et kavatseb kasutada eesistujariigi Taani tehtud tööd edasise arutelu alusena.

28.–29. juunil toimuval Euroopa Ülemkogu kohtumisel kiidetakse eeldatavasti heaks menetlust käsitlevad järeldused läbirääkimisprotsessi suunamiseks. Arutlusele tuleb ka küsimus, kuidas uus mitmeaastane finantsraamistik saaks kõige paremini aidata kaasa majanduskasvu loomisele.

Eesmärk on jõuda kokkuleppele enne käesoleva aasta lõppu.

Täiendav teave mitmeaastase finantsraamistiku üle peetavate läbirääkimiste kohta on esitatud nõukogu mitmeaastase finantsraamistiku veebilehtedel: <http://www.consilium.europa.eu/special-reports/mff>.

### **Ettevalmistused juunis toimuvaks Euroopa Ülemkogu kohtumiseks**

Nõukogu vaatas läbi 28.–29. juunil toimuvaks Euroopa Ülemkogu kohtumiseks koostatud järelduste eelnõu, mille Euroopa Ülemkogu eesistuja valmistas ette koostöös eesistujariik Taaniga ja komisjoniga.

Euroopa Ülemkogul keskendutakse järgmistele küsimustele:

- *majanduspoliitika*: 2012. aasta Euroopa poolaasta lõpule viimine (eelarvepoliitika ja struktuurireformide iga-aastane järelevalve), ELi majanduskasvu tegevuskava (seda arutati Euroopa Ülemkogu 23. mai mitteametlikul kohtumisel), kaubandus- ja investeerimispartnerlused rahvusvaheliste partneritega;
- *mitmeaastane finantsraamistik*: esimene sisuline arutelu mitmeaastase finantsraamistiku (2014–2020) üle (vt eelmine punkt);
- *muud küsimused*: laienemine (läbirääkimiste alustamine Montenegroga), edusammud töös õigus- ja siseküsimusi puudutavate dokumentidega, muu hulgas Schengeni ala juhtimine ja varjupaigaküsimused, tuumaenergia ja välispoliitika.

Kohtumise selgitustega päevakorra kavandit arutati nõukogu 29. mai istungil ([9370/12](#)).

Nõukogu kiitis heaks Euroopa poolaasta osaks olevad riigipõhised soovitused ja edastas need kinnitamiseks Euroopa Ülemkogule. Riigipõhiste soovituste eelnõusid on arutatud ka tööhõive, sotsiaalpoliitika, tervise- ja tarbijakaitseküsimuste nõukogus ning majandus- ja rahandusküsimuste nõukogus.

Samuti vahetasid ministrid arvamusi Euroopa Ülemkogu eesistuja esitatud majandus- ja rahaliidu tulevikku käsitleva aruande teemal.

## **MUUD HEAKSKIIDETUD PUNKTID**

### **MAJANDUS- JA RAHANDUSKÜSIMUSED**

#### **Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupank – tegevuse laiendamine Vahemere lõuna- ja idapiirkonda**

Nõukogu võttis vastu otsuse, millega kiidetakse ELi nimel heaks Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupanga tegevuse geograafiline laiendamine Vahemere lõuna- ja idapiirkonda.

Otsuse vastuvõtmise aluseks oli kokkulepe Euroopa Parlamendiga, kes kiitis vastava teksti heaks esimesel lugemisel 13. juunil.

1991. aasta loodud Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupank toetab hetkel majandusarengut 29 riigis Kesk- ja Ida-Euroopas ning Kesk-Aasias. Panga tegevuse laiendamine Vahemere lõuna- ja idapiirkonda, mis rakendatakse Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupanga loomise lepingusse tehtavate muudatustega, kajastab rahvusvahelise üldsuse toetust kõnealustes piirkondades toimuvale üleminekule turumajandusele ja pluralistlikule demokraatlikule ühiskonnale.

#### **Euro müntide emiteerimine**

Nõukogu võttis vastu määruse, millega sätestatakse siduvad eeskirjad käibe-, mälestus- ja meenemüntide emiteerimise kohta. Määruses täpsustatakse, et käibemündid tuleks enamikel juhtudel emiteerida nimiväärtusega. Samuti sätestatakse kriteeriumid meenemüntide kohta ning nähakse ette, et liikmesriigid võivad üldjuhul emiteerida üksnes kaks mälestusmünti aastas.

#### **Riskikapitalifondid ja sotsiaalettevõtlusfondid**

Nõukogu leppis kokku üldises lähenemisviisis<sup>1</sup> määruse eelnõude suhtes, mis käsitlevad Euroopa riskikapitalifonde ([11761/12](#)) ja Euroopa sotsiaalettevõtlusfonde ([11762/12](#)). See kokkulepe sillutab teed Euroopa Parlamendiga peetavate läbirääkimiste jätkamisele, pidades silmas määruste peatset vastuvõtmist.

<sup>1</sup> Üldine lähenemisviis on kokkulepe õigusakti põhielementide kohta, mis töötatakse välja enne, kui Euroopa Parlament esitab oma arvamuse.

Ettepanekute üldeesmärk on soodustada VKEde kasvu, parandades nende juurdepääsu rahastamisele kogu ELis kehtivate tegevuslubade loomisega Euroopa riskikapitalifondide (EuVECA) ja Euroopa sotsiaalettevõtlusfondide (EuSEF) valitsejatele seoses nende fondide turustamisega.

Ettepanekutega sätestatakse ühtsed nõuded nende ühiseks investeerimiseks loodud ettevõtjate valitsejatele, kes soovivad tegutseda kogu ELis kehtiva tegevusloa alusel. Ettepanekutega kehtestatakse ka nõuded seoses investeerimisportfelli, investeerimistehnikate ja aktsepteeritavate ettevõtjatega, millesse kvalifitseeruvad riskikapitalifondid võivad investeerida. Samuti kehtestatakse ühtsed eeskirjad selle kohta, millistele investorite kategooriatele võivad olla kvalifitseeruvad riskikapitalifondid suunatud, ning selle kohta, milline peaks olema selliseid kvalifitseeruvate fondide osakuid või aktsiaid turustavate fondivalitsejate sisekorraldus. Kogu ELis kehtivad ühesugused sisulised eeskirjad aitavad luua võrdseid võimalusi kõigile turuosalistele.

Komisjon esitas eraldi Euroopa riskikapitalifonde käsitleva määruse eelnõu ja Euroopa sotsiaalettevõtlusfonde käsitleva määruse eelnõu, kuna nende kahe fonditüübi olemus on erinev. Euroopa riskikapitalifondid keskenduvad tavaliselt VKEde rahastamisele omakapitali kaudu äritegevuse algetapis, samas kui Euroopa sotsiaalettevõtlusfondidel on sageli laiem valik kättesaadavaid kvalifitseeruvaid investeerimisvahendeid, näiteks kombineeritud rahastamine avalikust ja erasektorist, võlainstrumentid või väikelaenud.

Riskikapitalifondid pakuvad peamiselt omakapitali kaudu rahastamist reeglina väga väikestele ettevõtjatele nende äritegevuse algstaadiumis. ELis on riskikapitalil kõrge, kuid suures osas kasutamata potentsiaal. Riskikapitalile toetuvad VKEd saavad luua kvaliteetseid töökohti, kuna riskikapitaliga toetatakse innovatiivsete ettevõtete loomist.

Ettepanekud ([18499/11](#) ja [18491/11](#)) esitati eelmise aasta detsembris ning need moodustavad osa ühtse turu aktist ja komisjoni tegevuskavast parandada VKEdele juurdepääsu rahastamisele ([18619/11](#)).

## **JUSTIIS- JA SISEKÜSIMUSED**

### **ELi ja Türgi vaheline tagasivõtuleping**

Nõukogu võttis vastu otsuse ([10676/12](#)) ELi ja Türgi vahelise tagasivõtulepingu allkirjastamise kohta, mis on esitatud dokumendis 10693/12. Samuti otsustas nõukogu edastada otsuse eelnõu kõnealuse lepingu sõlmimise kohta ([10697/12](#) ja [10693/12](#)) Euroopa Parlamendile viimase nõusoleku taotlemiseks pärast lepingu allkirjastamist.

Nõukogu võttis 21. juunil 2012 vastu järeldused justiits- ja siseküsimuste valdkonnas Türgiga tehtava koostöö arengu kohta.

## **Põhiõiguste harta**

Nõukogu võttis vastu järeldused ([10935/12](#)), milles käsitletakse komisjoni 2011. aasta aruannet ELi põhiõiguste harta kohaldamise kohta ([8905/12](#)), toonitades, kui oluline on, et ELi institutsioonid ja organid ning ka liikmesriigid ELi õiguse kohaldamisel nimetatud hartat täiel määral jõustavad.

## **KAUBANDUSPOLIITIKA**

### **Kahepoolsed investeerimislepingud**

Euroopa Parlamendiga 29. mail saavutatud kokkuleppele tuginedes saavutas nõukogu poliitilise kokkuleppe määruse eelnõu suhtes, mis käsitleb kahepoolseid investeerimislepinguid kolmandate riikidega.

Kokkulepitud tekst saadetakse parlamendile, kes peaks selle teisel lugemisel täiendavate muudatustepanekuteta vastu võtma.

Kavandatava määruse eesmärk on tagada sujuv üleminek kehtival liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kahepoolsete investeerimislepingute süsteemilt süsteemile, mille puhul peab ELi kahepoolsete investeerimislepingute üle läbirääkimisi komisjon.

*Üksikasjalikuma teabe saamiseks vt pressiteadet [11876/12](#).*

### **Dumpinguvastased ja subsiidiumivastased meetmed**

Nõukogu võttis vastu määrused, millega:

- muudetakse määrust (EL) nr 102/2012, millega kehtestatakse muu hulgas Hiina Rahvavabariigist pärit terastrosside ja -kaablite impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks, mida laiendatakse Korea Vabariigist lähetatud terastrosside ja -kaablite impordile, olenemata sellest, kas seda deklareeritakse Korea Vabariigist pärit impordina või mitte ([10520/12](#));

- millega muudetakse määrust (EL) nr 917/2011 (millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärit keraamiliste plaatide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse selle suhtes kehtestatud ajutine tollimaks), lisades selle I lisas esitatud Hiina Rahvabariigi tootjate loetellu ühe äriühingu ([10523/12](#));
- lõpetatakse muu hulgas Indiast pärit teatava polüetüleentereftalaadi impordi suhtes kehtestatud tasakaalustavate meetmete osaline vahepealne läbivaatamine ([10528/12](#) + [COR 1](#));
- millega lõpetatakse Indiast pärit teatava polüetüleentereftalaadi (PET) impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete osaline vahepealne läbivaatamine ([10533/12](#));
- kehtestatakse pärast määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Venemaalt ja Ukrainast pärit rauast või terasest õmblusteta torude impordi suhtes ja lõpetatakse Horvaatiast pärit rauast või terasest õmblusteta torude impordi käsitlev aegumise läbivaatamise menetlus ([10895/12](#));
- muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 349/2012, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärit viinhappe impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ([11196/12](#)).

## **ÜLDASJAD**

### **ELi Lääne mere piirkonna strateegia**

Nõukogu võttis vastu järeldused Euroopa Liidu Läänemere piirkonna strateegia läbivaatamise lõpuleviimise kohta ([10054/12](#) + [ADD 1](#) + [ADD 2](#)).

### **Eesistumine teatud tööühmades**

Nõukogu võttis teadmiseks järgmise eesistujariigi K üprose taotluse, et 30. juunist kuni 31. detsembrini 2012 oleks teatud tööühmades eesistujaks Taani ([11454/1/12 REV 1](#)).

## **Eestis elavate ELi ametnike töötasusid puudutavad paranduskoeffitsiendid**

Nõukogu võttis vastu määruse, millega kohandatakse Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavaid paranduskoeffitsiente ([10944/12](#)). Määruse eesmärk on võtta arvesse elukalliduse märkimisväärsed tõusu Eestis ajavahemikul juunist detsembrini 2011.

## **Otsus ühistransiidiprotseduuri konventsiooni muutmise kohta**

Nõukogu võttis vastu otsuse ELi-EFTA ühiskomitees Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta seoses 20. mai 1987. aasta ühistransiidiprotseduuri konventsiooni muutmist käsitleva otsuse vastuvõtmisega Horvaatia ([11170/12](#)) ja Türgi ([11169/12](#)) kõnealuse konventsiooniga ühinemise tõttu.

## **ELi asutuste hindamine**

Nõukogu kiitis heaks Euroopa Parlamendi, Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjoni ühisavalduse ja ühise lähenemisviisi detsentraliseeritud asutuste suhtes.

## **TRANSPORT**

### **Sõidumeerikute määrus \***

Nõukogu leppis kokku üldises lähenemisviisis uue määruse suhtes, mis käsitleb autovedudel kasutatavaid sõidumeerikuid ([11433/12](#)), lahendades juhiloa ja sõidumeeriku juhikaardi kavandatava ühendamise küsimuse, mis jäi lahtiseks juba eelmise aasta detsembris saavutatud osalise üldise lähenemisviisi kokkuleppimisel ([18148/11](#)).

Üldisest lähenemisviisist jäeti välja komisjoni ettepanek lisada elukutseliste autojuhtide juhilubadesse juhikaardi funktsioonidega mikrokiip, kuna enamik delegatsioone kahtleb, kas sellisest ühendamisest saadav kasu õigustaks kaasnevaid kulusid.

Uue õigusakti eelnõu (mis asendab 1985. aasta sõidumeerikute määruse) eesmärk on teha petmine raskemaks ning vähendada uute tehnoloogiate täieliku ärakasutamise ja mõnede uute reguleerivate meetmete kasutuselevõtu abil halduskoormust.

Üksikasjalikum teave on esitatud pressiteates [11592/12](#).

## **KESKKOND**

### **Ohtlike kemikaalide eksport ja import**

Nõukogu võttis vastu määruse ([PE-CONS 12/12](#)) ohtlike kemikaalide ekspordi ja impordi kohta. Selle määrusega asendatakse määrus 689/2008, millega kohaldatakse teatavate rahvusvaheliselt kaubeldavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide suhtes eelnevalt teatatud nõusoleku protseduuri käsitlevat Rotterdami konventsiooni.

Uue määruse eesmärk on edendada jagatud vastutust ja koostööd rahvusvahelise tasandil, et kaitsta inimeste tervist ja keskkonda võimaliku kahju eest ning aidata kaasa ohtlike kemikaalide keskkonnoahutule kasutamisele.

Määruse reguleerimisala ei ole piiratud konventsiooni alusel keelustatud või rangelt piiratud kasutusega kemikaalidega, vaid reguleerib ka selliste kemikaalidega seotut ELi tasandil. Lisaks tagab määrus kõigi eksporditavate kemikaalide asjakohase pakendamise ja märgistamise.

### **Ohtlike ainetega seotud suurõnnetuse ohu ohjeldamine**

Nõukogu võttis vastu direktiivi ohtlike ainetega seotud suurõnnetuse ohu ohjeldamise kohta ([PE-CONS 22/1/12 REV 1](#)). Uue direktiiviga asendatakse 1. juunist 2015 kehtiv Seveso II direktiiv,<sup>1</sup> mida kohaldatakse ligikaudu 10 000 ELis asuva asutuse suhtes.

Direktiivi vastuvõtmise aluseks oli kokkulepe Euroopa Parlamendiga, kes kiitis vastava teksti heaks esimesel lugemisel 14. juunil.

Üksikasjalikum teave on esitatud pressiteates [11889/12](#).

---

<sup>1</sup> EÜT L 010, 14.1.1997.

**PÕLLUMAJANDUS****Veiste elektrooniline identifitseerimine ja elektroonilised andmebaasid – eduaruanne**

Eesistujariik esitas aruande, milles juhiti tähelepanu 2012. aasta esimesel poolal tehtud edusammudele kahe ettepaneku osas ([10689/12](#)), mille eesmärk on:

- määruse 1760/2000 muutmine veiste elektroonilise identifitseerimise osas ja loomaliha vabatahtlikku märgistamist käsitlevate sätete väljajätmiseks;
- direktiivi 64/432/EMÜ muutmine liikmesriikide järelevalvevõrkude süsteemi kuuluvate elektrooniliste andmebaaside osas.

Määruse muutmisel on kaks peamist eesmärki:

- võtta kogu ELis veiste ametliku identifitseerimise vahendina kasutusele loomapidajatele vabatahtlik veiste elektrooniline identifitseerimine;
- tunnistada kehtetuks spetsiaalsed haldusmenetlused, mis on vajalikud vabatahtliku teabe esitamiseks veiseliha ja veiselihatoodete märgistusel.

Kavandatav direktiiv kohandaks olemasolevaid seirevõrgustikke, lisades täiendava nõude märkida elektroonilises andmebaasis elektroonilise tunnuse liik, kui see loomal on.